

SILVERCREST®



COFFEE MACHINE SKMK 1000 A1

(RO)

MAȘINĂ DE CAFEĂ

Instrucțiuni de utilizare

(DE)

(AT)

(CH)

KAFFEEMASCHINE

Bedienungsanleitung

IAN 462795_2310

(RO)



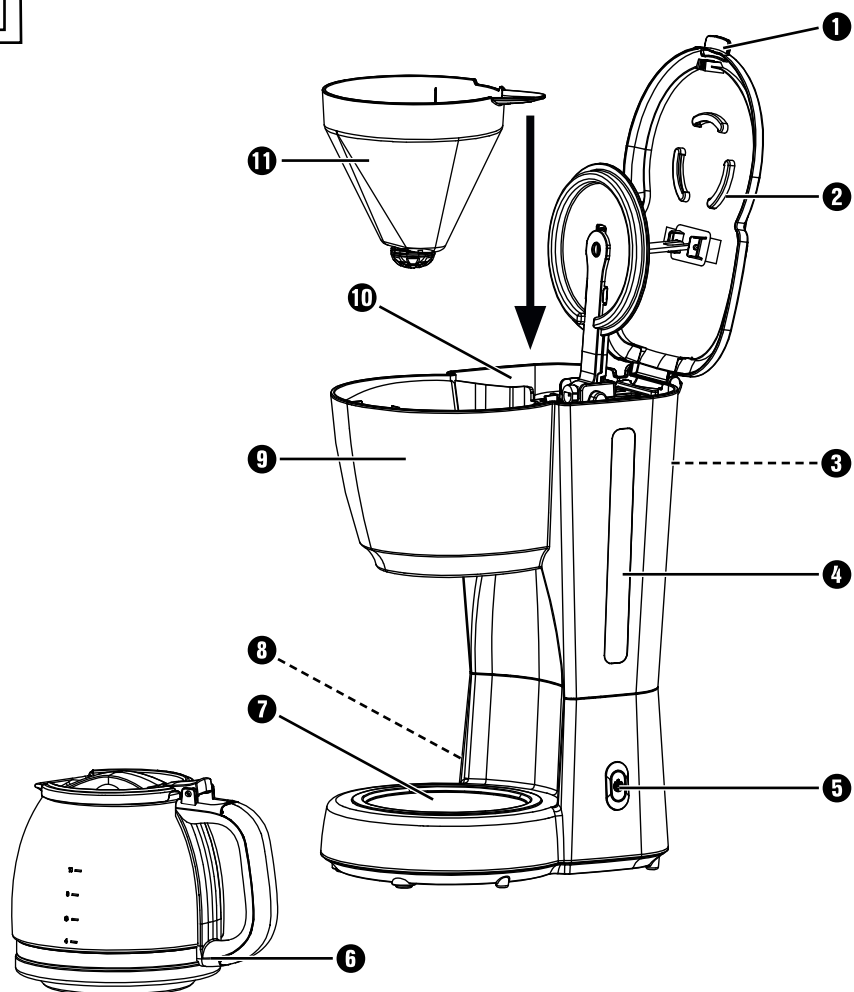
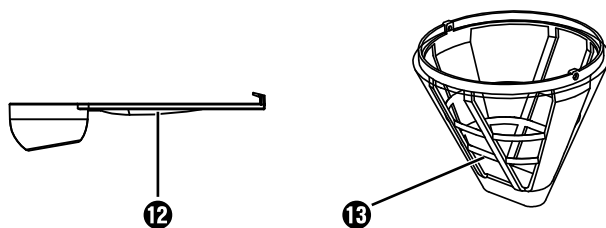
RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	17

A**B**

Cuprins

Introducere	2
Utilizarea conform destinației	2
Furnitura	2
Indicații de siguranță	3
Elementele aparatului	5
Amplasarea aparatului	5
Înainte de prima utilizare	6
Prepararea cafelei	7
Umplerea cu cafea măcinată	7
Umplerea cu apă	8
Pornirea procesului de preparare	9
Curățarea și îngrijirea	9
Curățare	9
Îndepărtarea calcarului	11
Depozitarea	11
Remediarea defecțiunilor	12
Comandarea pieselor de schimb	13
Eliminarea	13
Eliminarea aparatului	13
Eliminarea ambalajelor	14
Date tehnice	14
Garanția Kompernass Handels GmbH	14
Service-ul	16
Importator	16

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să achiziționați un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de a utiliza produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat servește exclusiv la prepararea cafelei pentru uzul privat. Aparatul este destinat exclusiv utilizării în gospodăriile private. Este interzisă utilizarea comercială.

Orice altă utilizare este considerată a fi neconformă.

Furnitura

AVERTIZARE - PERICOL DE ASFIXIERE!

- Nu este permisă utilizarea materialelor de ambalare ca jucării. Există pericol de asfixiere.

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Mașină de cafea
- Cană din sticlă
- Suport filtru
- Filtru permanent
- Lingură pentru pulberea de cafea
- Instrucțiuni de utilizare

INDICAȚIE

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service.

Indicații de siguranță

Respectați următoarele indicații de siguranță pentru o manipulare sigură a acestui aparat:

AVERTIZARE - PERICOL DE RĂNIRE!

- Înainte de utilizare verificați dacă aparatul prezintă deteriorări vizibile la exterior. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat sau dacă a căzut.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați. Aparatul și cablul de conexiune nu se vor lăsa la îndemâna copiilor cu vârste sub 8 ani.
- Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- Reparația aparatului trebuie realizată numai într-un atelier de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți. În urma reparațiilor necorespunzătoare pot apărea pericole considerabile pentru utilizatorul aparatului. În plus, se pierde garanția.
-  Nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide. Pericol de electrocutare!
- Nu apucați niciodată aparatul dacă aveți mâinile ude sau umede.
- Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, de serviciul clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare similară.

- Pericol de arsuri! Unele componente se încălzesc foarte tare în timpul utilizării!
- Pericol de rănire în cazul folosirii inadecvate a aparatului.
- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în prezentele instrucțiuni.
- Utilizați aparatul numai conform destinației. Pericol de rănire în cazul folosirii eronate a aparatului!
- După utilizare, suprafața elementului de încălzire continuă să prezinte căldură reziduală.
- În timpul utilizării aparatului se degajă aburi fierbinți. Aveți grijă să nu vă opăriți! Păstrați o distanță suficientă față de aburi.
- Conectați aparatul numai la o priză instalată regulamentar și cu împământare.
- Lichidele nu trebuie să se reverse peste elementul de cuplare a aparatului.
- Îndepărtați întotdeauna suportul filtrului, filtrul permanent sau un filtru de hârtie numai atunci când lichidul s-a scurs complet.

ATENȚIE - PAGUBE MATERIALE

- Componentele defecte trebuie înlocuite numai cu piese de schimb originale. Numai utilizând aceste piese este garantată respectarea cerințelor de siguranță.
- Protejați aparatul împotriva umezelii și infiltrării lichidelor.
- Protejați aparatul de lovituri, praf, substanțe chimice, oscilații mari de temperatură și surse de căldură prea apropiate (cuptoare, radiatoare).
- Atunci când scoateți ștecărul din priză, trageți întotdeauna de ștecăr, nu trageți de cablu.
- Nu utilizați temporizatoare externe sau sisteme separate de comandă de la distanță pentru a opera aparatul.

- Aparatul nu trebuie așezat într-un dulap în timpul utilizării.
- Nu utilizați niciodată aparatul în aer liber. Acest aparat este destinat numai utilizării în spații interioare.
- Păstrați filtrul permanent departe de obiecte ascuțite sau tăioase; în caz contrar, filtrul se poate deteriora.
- Nu utilizați niciodată aparatul în stare neîncărcată, fără apă, deoarece cana din sticlă se poate sparge.

Elementele aparatului

(a se vedea figurile de pe pagina pliată)

- ❶ Mânerul capacului aparatului
- ❷ Orificii de evacuare a aburului
- ❸ Sistem de scurgere a apei
- ❹ Indicator de nivel
- ❺ Comutator Pornit/Oprit  (luminează)
- ❻ Cană din sticlă
- ❼ Placă de încălzire
- ❽ Compartiment pentru cablu
- ❾ Locașul suportului de filtru
- ❿ Rezervor de apă
- ⓫ Suport filtru
- ⓬ Lingură pentru pulberea de cafea
- ⓭ Filtru permanent cu mâner

Amplasarea aparatului

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

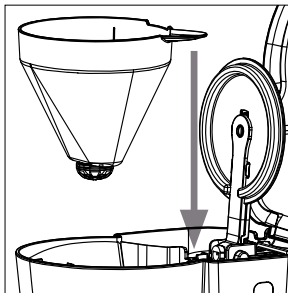
Nu amplasați în niciun caz aparatul în apropierea surselor de apă, cum ar fi chiuvetele sau alte recipiente. Utilizați aparatul doar pe o suprafață uscată. Aproximarea de apă este periculoasă chiar și atunci când aparatul nu funcționează.

ATENȚIE - PAGUBE MATERIALE!

- Nu așezați niciodată aparatul în apropierea surselor de căldură.
- Utilizați aparatul doar pe o suprafață plană și termorezistentă pentru a evita deteriorarea aparatului și a suprafeței de sprijin.

- 1) Așezați aparatul pe o suprafață plană și termorezistentă.
- 2) La prima utilizare, urmați instrucțiunile din capitoul **„Înainte de prima utilizare”**.

3)



În cazul în care nu ați făcut deja acest lucru, introduceți suportul filtrului **11** în locașul suportului de filtru **9**, astfel încât mânerul să iasă prin locaș spre rezervorul de apă **10** (a se vedea figura A).

- 4) Prindeți filtrul permanent **13** de mâner și puneți-l în suportul filtrului **11**. Rabatați mânerul în jos. Așezați cana din sticlă **6** pe placa de încălzire **7**.
- 5) Introduceți ștecăru în priză.

Acum, aparatul este pregătit pentru funcționare.

Înainte de prima utilizare

AVERTIZARE

- Din orificiile de evacuare a aburului **2** de pe capacul aparatului ies aburi fierbinți! Există pericol de opărire!
- Nu deschideți niciodată capacul aparatului în timpul procesului de preparare! Se pot degaja aburi fierbinți sau apa fierbinte poate stropi. Există pericol de opărire!
- Placa de încălzire **7** de sub cana din sticlă **6** se încălzește puternic în timpul procesului de preparare/încălzire. Există pericol de arsuri!

ATENȚIE - PAGUBE MATERIALE!

- Nu umpleți niciodată rezervorul de apă **10** cu o cantitate totală mai mare decât cea necesară pentru 10 cești de cafea (marcajul MAX).
- Pe partea posterioară a aparatului există un sistem de scurgere a apei **3**. Acesta este un sistem de scurgere a apei care previne introducerea unei cantități prea mari de apă în aparat. Dacă rezervorul de apă este umplut cu mult peste marcajul MAX, apa se scurge prin acest sistem de scurgere a apei **3** pe blatul de lucru.
- Dacă aparatul este deplasat atunci când rezervorul de apă **10** este plin (10 cești de apă), este posibil ca apa să se scurgă prin sistemul de scurgere a apei **3**.
- Nu umpleți niciodată rezervorul de apă **10** cu o cantitate de apă mai mică decât cea necesară pentru 2 cești. Utilizați în acest scop indicatorul de nivel **4** de pe rezervorul de apă **10**.

- 1) Așezați aparatul pe o suprafață plană și termorezistentă.
- 2) Clătiți cana din sticlă **6** cu grijă cu apă și introduceți-o în aparat.
- 3) Deschideți capacul aparatului prin tragerea acestuia în sus cu ajutorul mânerului **1**.
- 4) Îndepărtați suportul filtrului **11** cu filtrul permanent **13**, dacă este inserat, din locașul suportului de filtru **9**. În acest scop, țineți suportul filtrului **11** de mâner.
- 5) Clătiți suportul filtrului **11** și filtrul permanent **13** cu apă curată și reintroduceți-le în aparat.
- 6) Umpleți rezervorul de apă **10** cu apă pentru 10 cești.
- 7) Închideți capacul aparatului.
- 8) Introduceți ștecărul într-o priză.
- 9) Apăsăți comutatorul Pornit/Oprit **5**. Comutatorul Pornit/Oprit **5** luminează. Așteptați puțin. Începe procesul de preparare a cafelei.
- 10) Așteptați până când procesul de preparare a cafelei este finalizat și apăsați din nou comutatorul Pornit/Oprit **5** pentru a opri aparatul.
- 11) Goliți cana din sticlă **6** și clătiți-o încă o dată cu apă curată.
- 12) Așteptați până când aparatul s-a răcit, scoateți suportul filtrului **11** și filtrul permanent **13** și clătiți-le din nou cu apă curată.
- 13) Reintroduceți suportul filtrului **11**, filtrul permanent **13** și cana din sticlă **6** în aparat.

Acum, aparatul este pregătit pentru funcționare.

Prepararea cafelei

Umplerea cu cafea măcinată

INDICAȚIE

- În cazul în care vă măcinați singur pulberea de cafea, vă recomandăm să alegeți un grad de măcinare mediu. Cu cât gradul de măcinare este mai fin, cu atât cafeaua este mai intensă și mai amară, cu cât este mai mare, cu atât cafeaua are un gust mai apos și mai acid.
- În cazul în care utilizați pulbere de cafea măcinată prea fin, este posibil ca filtrul permanent **13** să se înfunde și să se scurgă apă din suportul filtrului **11**.
- Puteți utiliza aparatul și fără un filtru permanent **13** și să folosiți în schimb un filtru de hârtie. Este suficient să așezați un filtru de hârtie desfăcut (dimensiune 1 x 4) în suportul filtrului **11**.

- 1) Deschideți capacul aparatului.
- 2) Introduceți filtrul permanent **13** în suportul filtrului **11** și rabatați mânerul în jos.
- 3) Umpleți cu pulbere de cafea cu ajutorul lingurii pentru pulberea de cafea **12**.

INDICAȚIE

- Umpleți cu aproximativ o lingură pentru pulberea de cafea **12** rasă de pulbere de cafea pentru fiecare ceașcă de cafea la filtru. Dacă doriți o cafea la filtru mai slabă, puteți reduce cantitatea de pulbere de cafea pentru o ceașcă.

Umplerea cu apă

AVERTIZARE- PERICOL PENTRU SĂNĂTATE!

- Pentru prepararea cafelei utilizați numai apă potabilă! Umpleți întotdeauna apa chiar înainte de utilizare.
- 1) Umpleți rezervorul de apă **10** cu apă. Alegeți cantitatea de apă în funcție de cantitatea de cafea la filtru dorită. Utilizați pentru aceasta indicatorul de nivel **4** de pe rezervorul de apă **10**. Închideți capacul aparatului.
 - 2) Așezați cana din sticlă **6** în aparat.

ATENȚIE - PAGUBE MATERIALE!

- Nu umpleți niciodată rezervorul de apă **10** cu o cantitate totală mai mare decât cea necesară pentru 10 cești de cafea (marcajul MAX).
- Pe partea posterioară a aparatului există un sistem de scurgere a apei **3**. Acesta este un sistem de scurgere a apei care previne introducerea unei cantități prea mari de apă în aparat. Dacă rezervorul de apă este umplut cu mult peste marcajul MAX, apa se scurge prin acest sistem de scurgere a apei **3** pe blatul de lucru.
- Dacă aparatul este deplasat atunci când rezervorul de apă **10** este plin (10 cești de apă), este posibil ca apa să se scurgă prin sistemul de scurgere a apei **3**.
- Nu umpleți niciodată rezervorul de apă **10** cu o cantitate de apă mai mică decât cea necesară pentru 2 cești.

INDICAȚIE

- La prepararea cafelei, apa se pierde: pe de o parte, o anumită cantitate de apă se evaporă și pe de altă parte, în cafeaua măcinată se acumulează întotdeauna o anumită cantitate de apă. De aceea, în cana din sticlă **6** va rămâne întotdeauna mai puțină cafea decât cantitatea de apă pe care ați umplut-o în rezervorul de apă **10**.

Pornirea procesului de preparare

AVERTIZARE

- Din orificiile de evacuare a aburului **2** de pe capacul aparatului ies aburi fierbinți! Există pericol de opărire!
- Nu deschideți niciodată capacul aparatului în timpul procesului de preparare! Se pot degaja aburi fierbinți sau apa fierbinte poate stropi. Există pericol de opărire!
- Placa de încălzire **7** de sub cana din sticlă **6** se încălzește puternic în timpul procesului de preparare/încălzire. Există pericol de arsuri!

- 1) Apăsăți comutatorul Pornit/Oprit  **5**. Comutatorul Pornit/Oprit  **5** luminează. Așteptați puțin. Începe procesul de preparare a cafelei.

INDICAȚII

- Aparatul este dotat cu un opritor de scurgere. De asemenea, puteți scoate cana din sticlă **6** din aparat pentru o scurtă perioadă de timp în timpul procesului de preparare, de exemplu, pentru a turna o ceașcă de cafea. Cafeaua nu se scurge din suportul filtrului **11**.
 - Procedați cu atenție la scoaterea cării din sticlă **6**: Dacă atingeți cu aceasta, în mod neintenționat, opritorul de scurgere, este posibil ca arcuș și discul expandabil să sară și să se piardă. Dacă este necesar, reasamblați componentele conform descrierii din capitoul „Curățarea”.
 - Puteți opri procesul de preparare a cafelei în orice moment prin apăsarea comutatorului Pornit/Oprit  **5**.
- 2) Cu ajutorul plăcii de încălzire **7** de sub cana din sticlă **6** cafeaua este menținută caldă până când acționați din nou comutatorul Pornit/Oprit  **5**.

INDICAȚIE

- Aparatul se oprește automat după cca 40 de minute. Cafeaua nu mai este păstrată caldă. Comutatorul Pornit/Oprit  **5** se stinge.

Curățarea și îngrijirea

Curățare

PERICOL DE ELECTROCUTARE!



Nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide. Pericol de electrocutare!

AVERTIZARE - PERICOL DE RĂNIRE!

- Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte de a curăța aparatul. Pericol de electrocutare!
- Înainte de a-l curăța, așteptați întotdeauna până când aparatul s-a răcit. Pericol de arsuri!

ATENȚIE - PAGUBE MATERIALE!

Nu utilizați niciodată substanțe de curățare abrazive, agresive sau chimice pentru a curăța aparatul. Acestea atacă suprafața aparatului.

- 1) Scoateți ștecărul din priză și lăsați aparatul să se răcească.
- 2) Deschideți capacul aparatului, îndepărtați suportul filtrului **11**, eventual, filtrul permanent **13** sau eliminați un filtru de hârtie introdus.
- 3) Clătiți suportul filtrului **11**, filtrul permanent **13**, cana din sticlă **6** și lingura pentru pulberea de cafea **12** în apă caldă. Apoi clătiți componentele temeinic cu apă curată.

INDICAȚIE

-  Suportul filtrului **11**, filtrul permanent **13**, cana din sticlă **6** și lingura pentru pulberea de cafea **12** pot fi curățate în mașina de spălat vase. Aveți însă grijă ca piesele să nu se blocheze. Păstrați filtrul permanent **13** departe de obiecte ascuțite sau tăioase, precum cuțitele.
- Filtrul permanent **13** se poate decolora permanent atunci când este utilizat cu pulbere de cafea. Acest lucru este normal și nu reprezintă o diminuare a calității.
- Înlocuiți filtrul permanent **13** dacă acesta nu este etanș sau prezintă alte defecțiuni. Consultați capitolul „**Comandarea pieselor de schimb**”.

- 4) Pentru a curăța suportul filtrului **11** îndepărtați orificiul de evacuare a apei cu opritor de scurgere trăgând de opritorul de scurgere **A**. Aveți grijă ca piesele individuale să nu cadă, deoarece arcul poate să se desprindă **B** și discul expandabil **C** se poate pierde. Clătiți piesele cu apă și reasamblați totul. În acest scop apăsați opritorul de scurgere **A** și arcul **B** în orificiul de evacuare a apei (a se vedea fig. 1). Apoi, trageți discul expandabil **C** din interiorul suportului filtrului **11** peste capătul sub formă de stea al axului opritorului de scurgere pentru a fixa definitiv piesele la locul lor (a se vedea fig. 2).

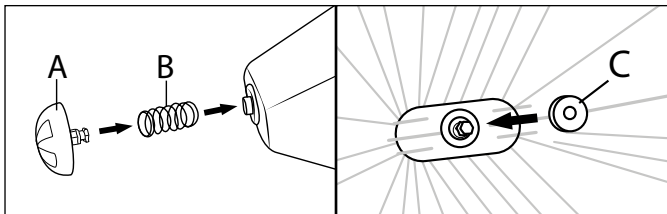


Fig. 1

Fig. 2

- 5) Ștergeți locașul suportului de filtru ❹ cu o lavetă umedă.
- 6) Ștergeți aparatul cu o lavetă umedă. Dacă este necesar, adăugați pe lavetă un detergent delicat. Asigurați-vă însă că nu există resturi de detergent pe aparat și că aparatul este complet uscat înainte de a-l utiliza din nou.

Îndepărtarea calcarului

Îndepărtați calcarul din mașina de cafea la intervale regulate.

INDICAȚIE

- Intervalele necesare pentru îndepărtarea calcarului pot varia foarte mult în funcție de gradul de duritate al apei dvs. În cazul unui grad de duritate ridicat, îndepărtarea calcarului este necesară deja după cca 30 de utilizări, iar pentru un grad de duritate scăzut, după cca 60 de utilizări. Informații privind duritatea apei pot fi obținute de la furnizorul dvs. local de apă.

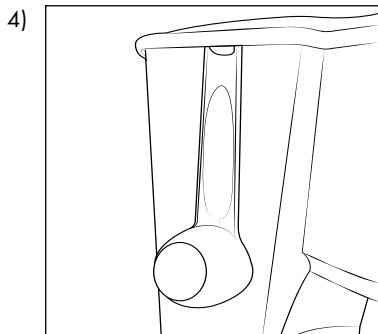
Utilizați exclusiv agenți de decalcifiere adecvați pentru mașini de cafea și respectați instrucțiunile de utilizare aferente.

Pentru îndepărtarea calcarului procedați după cum urmează:

- 1) Adăugați agent de decalcifiere în rezervorul de apă ❿.
- 2) Umpleți cu cantitatea de apă indicată în instrucțiunile de utilizare ale agentului de decalcifiere, dar nu depășiți marcajul pentru 10 cesti de pe indicatorul de nivel ❹!
- 3) Așezați din nou cana din sticlă ❻ pe placa de încălzire ❷.
- 4) Apăsăți comutatorul Pornit/Oprit ❶ ❶ pentru a începe procesul de preparare a cafelei. Comutatorul Pornit/Oprit ❶ ❶ luminează.
- 5) Așteptați până la scurgerea unei cantități de apă necesare pentru cca 2 cești și apoi opriți procesul de preparare a cafelei apăsând încă o dată comutatorul Pornit/Oprit ❶ ❶.
- 6) Lăsați agentul de decalcifiere să acționeze 15 minute.
- 7) Repetați pașii 4 - 6 de două ori.
- 8) Porniți apoi procesul de preparare și așteptați până se scurge toată apa.
- 9) Lăsați să fiarbă de trei ori apă curată la cantitatea maximă de apă în mașina de cafea. Astfel se îndepărtează toate resturile de agent de decalcifiere și puteți utiliza din nou mașina de cafea.

Depozitarea

- 1) Dacă nu utilizați aparatul pentru o perioadă mai îndelungată, asigurați-vă că în aparat și în filtrul permanent ❸ nu mai există resturi de pulbere de cafea.
- 2) Curățați aparatul în modul descris în secțiunea „**Curățarea și îngrijirea**”.
- 3) Împingeți cablul în compartimentul pentru cablu ❸.



Așezați lingura pentru pulberea de cafea **12** pentru a o depozita în cana din sticlă **6**. Alternativ, atârnați lingura pentru pulberea de cafea **12** pe marginea rezervorului de apă **10** (a se vedea fig. 3): un cârlig este integrat în mâner. Apăsați ușor lingura pentru pulberea de cafea **12** pe aparat pentru a închide capacul aparatului cu ajutorul mânerului **1**.

Fig. 3

5) Depozitați aparatul uscat într-un loc curat și fără praf.

Remediarea defecțiunilor

Acest capitol cuprinde indicații importante cu privire la localizarea și remediarea defecțiunilor. Tabelul următor este util pentru localizarea și remediarea defecțiunilor minore.

Defecțiunea	Cauza posibilă	Remedierea
Aparatul nu poate fi pornit.	Ștecărul nu este conectat.	Conectați adaptorul de rețea în mod corect la aparat.
	Priza nu alimentează.	Verificați siguranțele instalației electrice.
	Aparatul este deteriorat.	Adresați-vă serviciului clienți.

INDICAȚIE

Dacă nu reușiți să rezolvați problema cu niciunul dintre pașii indicați anterior, adresați-vă serviciului clienți.

Comandarea pieselor de schimb

Puteți comanda oricând în mod convenabil piese de schimb pentru acest produs online, pe **www.kompernass.com**.



Scanați codul QR cu smartphone-ul/tableta. Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul nostru web și puteți vizualiza și comanda piesele de schimb disponibile.

INDICAȚIE

- ▶ Dacă aveți probleme cu comanda online, puteți contacta centrul nostru de service telefonic sau prin e-mail.
- ▶ Vă rugăm să indicați întotdeauna numărul articolului (IAN) 462795_2310.
- ▶ Atenție, comanda online a pieselor de schimb nu este posibilă în toate țările de livrare.

Eliminarea

Eliminarea aparatului



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.

În cazul în care aparatul dvs. vechi conține date cu caracter personal, ține de responsabilitatea dvs. să le ștergeți înainte de a-l restitui.

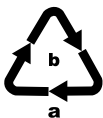


Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Eliminarea ambalajelor



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

Date tehnice

Tensiunea rețelei	220–240 V ~ (curent alternativ) / 50 - 60 Hz
Putere nominală	1000 W
Volum utilizabil al rezervorului de apă 10	1,38 l
Volum utilizabil al căniî din sticlă 6	1,25 l
	Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele sunt adecvate pentru uz alimentar.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 462795_2310 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 462795_2310.

Service-ul



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 462795_2310

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	18
Bestimmungsgemäße Verwendung	18
Lieferumfang	18
Sicherheitshinweise	19
Geräteelemente	21
Gerät aufstellen	21
Vor dem ersten Gebrauch	22
Kaffee brühen	23
Gemahlene Kaffee einfüllen	23
Wasser einfüllen	24
Brühprozess starten	25
Reinigen und Pflegen	25
Reinigen	25
Entkalken	27
Aufbewahren	28
Fehlerbehebung	28
Ersatzteile bestellen	29
Entsorgung	29
Gerät entsorgen	29
Verpackung entsorgen	30
Technische Daten	30
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	30
Service	32
Importeur	32

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich der Zubereitung von Kaffee für den häuslichen Gebrauch. Es ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten bestimmt. Nutzen Sie es nicht gewerblich.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Lieferumfang

WARNUNG - ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Kaffeemaschine
- Glaskanne
- Filterhalter
- Permanentfilter
- Kaffeepulverlöffel
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline.

Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
-  Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Fassen Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen an.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verbrennungsgefahr! Einige Teile werden während der Benutzung sehr heiß!
- Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

- Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben.
- Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Bei Fehlanwendung des Gerätes besteht Verletzungsgefahr!
- Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- Bei der Benutzung des Gerätes entstehen heiße Dampfschwaden. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht daran verbrühen! Halten Sie ausreichenden Abstand zum Dampf.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an.
- Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.
- Entnehmen Sie den Filterhalter, den Permanentfilter oder einen Papierfilter immer erst, wenn die Flüssigkeit vollständig abgelaufen ist.

ACHTUNG - SACHSCHÄDEN

- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörper).
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose; ziehen Sie dafür niemals am Kabel.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem um das Gerät zu betreiben.
- Das Gerät darf bei Benutzung nicht in einen Schrank gestellt werden.
- Betreiben Sie das Gerät niemals im Freien. Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.
- Halten Sie den Permanentfilter von spitzen oder scharfen Gegenständen fern, der Filter kann sonst reißen.
- Betreiben Sie das Gerät nie im Leerzustand ohne Wasser, da die Glaskanne zerspringen kann.

Geräteelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Griff des Gerätedeckels
- ❷ Dampfaustrittsöffnungen
- ❸ Wasserüberlauf
- ❹ Füllstandsanzeige
- ❺ Ein-/Ausschalter  (beleuchtet)
- ❻ Glaskanne
- ❼ Warmhalteplatte
- ❽ Kabelstaufach
- ❾ Filterhalteraufnahme
- ❿ Wassertank
- ⓫ Filterhalter
- ⓬ Kaffeepulverlöffel
- ⓭ Permanentfilter mit Henkel

Gerät aufstellen

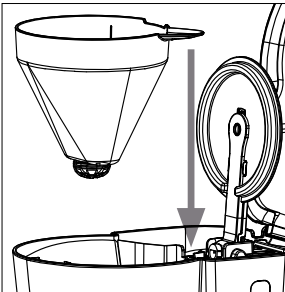


GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

Stellen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wasser auf, welches in Spülbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Benutzen Sie das Gerät nur auf einer trockenen Unterlage. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät nicht arbeitet.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen auf.
 - Benutzen Sie das Gerät nur auf einer ebenen und hitzeunempfindlichen Unterlage, um Schäden am Gerät und der Standfläche zu vermeiden.
- 1) Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und hitzeunempfindliche Oberfläche.
 - 2) Bei der erstmaligen Verwendung folgen Sie den Anweisungen im Kapitel „**Vor dem ersten Gebrauch**“.

- 3)  Setzen Sie, falls noch nicht geschehen, den Filterhalter **11** so in die Filterhalteraufnahme **9**, dass der Griff durch die Aussparung in Richtung Wassertank **10** ragt (siehe Abbildung A).

- 4) Greifen Sie den Permanentfilter **15** am Henkel und setzen ihn in den Filterhalter **11**. Klappen Sie den Henkel herunter. Stellen Sie die Glaskanne **6** auf die Warmhalteplatte **7**.

- 5) Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Vor dem ersten Gebrauch

WARNUNG

- ▶ Aus den Dampfaustrittsöffnungen **2** des Gerätedeckels entweicht heißer Wasserdampf! Es besteht Verbrühungsgefahr!
- ▶ Öffnen Sie niemals den Gerätedeckel während des Brühvorganges! Es können heiße Dampfschwaden entweichen oder heißes Wasser hinaus spritzen. Es besteht Verbrühungsgefahr!
- ▶ Die Warmhalteplatte **7** unter der Glaskanne **6** wird während des Brüh- / Warmhaltevorganges stark erhitzt. Es besteht Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Füllen Sie niemals mehr als eine Gesamtmenge für 10 Tassen Wasser in den Wassertank **10** ein (Markierung MAX).
- ▶ Auf der Rückseite des Gerätes befindet sich ein Wasserüberlauf **3**. Dies ist ein Wasserüberlauf, der verhindert, dass zu viel Wasser in das Gerät eingefüllt wird. Wird deutlich über die Markierung MAX eingefüllt, läuft das Wasser durch diesen Wasserüberlauf **3** auf die Arbeitsplatte.
- ▶ Wenn das Gerät bei vollem Wassertank **10** (10 Tassen Wasser) verschoben wird, kann Wasser durch den Wasserüberlauf **3** herauslaufen.
- ▶ Füllen Sie nie weniger Wasser als für 2 Tassen in den Wassertank **10**. Nutzen Sie dazu die Füllstandsanzeige **4** am Wassertank **10**.

- 1) Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und hitzeunempfindliche Oberfläche.
- 2) Spülen Sie die Glaskanne **6** sorgfältig mit Wasser aus und setzen Sie sie in das Gerät ein.
- 3) Öffnen Sie den Gerätedeckel, indem Sie diesen an dem Griff **1** nach oben ziehen.

- 4) Entnehmen Sie den Filterhalter **11** mit dem eingesetzten Permanentfilter **13**, falls eingesetzt, aus der Filterhalteraufnahme **9**. Fassen Sie dazu den Filterhalter **11** am Griff an.
- 5) Spülen Sie den Filterhalter **11** und den Permanentfilter **13** in klarem Wasser und setzen Sie diese wieder in das Gerät ein.
- 6) Füllen Sie Wasser für 10 Tassen in den Wassertank **10**.
- 7) Schließen Sie den Gerätedeckel.
- 8) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- 9) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **U 5**. Der Ein-/Ausschalter **U 5** leuchtet. Warten Sie einen kurzen Moment. Der Brühvorgang beginnt.
- 10) Warten Sie, bis der Brühvorgang abgeschlossen ist und drücken Sie erneut den Ein-/Ausschalter **U 5**, um das Gerät auszuschalten.
- 11) Entleeren Sie die Glaskanne **6** und spülen Sie sie noch einmal mit klarem Wasser aus.
- 12) Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat, entnehmen den Filterhalter **11** und den Permanentfilter **13** und spülen diese noch einmal mit klarem Wasser ab.
- 13) Setzen Sie den Filterhalter **11**, den Permanentfilter **13** und die Glaskanne **6** wieder in das Gerät ein.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Kaffee brühen

Gemahlenen Kaffee einfüllen

HINWEIS

- ▶ Falls Sie Ihr Kaffeepulver selber mahlen, empfehlen wir einen mittleren Mahlgrad zu wählen. Je feiner der Mahlgrad, desto intensiver und bitterer, je gröber der Mahlgrad, desto wässriger und säuerlicher schmeckt der Kaffee.
- ▶ Wenn Sie zu fein gemahlenes Kaffeepulver verwenden, kann der Permanentfilter **13** verstopfen und Wasser läuft aus dem Filterhalter **11** heraus.
- ▶ Sie können das Gerät auch ohne Permanentfilter **13** betreiben und stattdessen einen Papierfilter verwenden. Legen Sie dafür einfach einen aufgefalteten Papierfilter (Größe 1 x 4) in den Filterhalter **11**.

- 1) Öffnen Sie den Gerätedeckel.
- 2) Setzen Sie den Permanentfilter **13** in den Filterhalter **11** ein und klappen den Henkel herunter.
- 3) Füllen Sie mit dem Kaffeepulverlöffel **12** Kaffeepulver ein.

HINWEIS

- Füllen Sie ca. einen gestrichenen Kaffeepulverlöffel **12** gemahlenes Kaffeepulver pro Tasse Filterkaffee ein. Soll der Filterkaffee schwächer sein, können Sie die Menge gemahlene Kaffeepulvers pro Tasse reduzieren.

Wasser einfüllen

WARNUNG - GESUNDHEITSGEFÄHRDUNG!

- Benutzen Sie nur Trinkwasser zur Zubereitung des Kaffees! Füllen Sie das frische Wasser immer erst kurz vor der Benutzung ein.
- 1) Befüllen Sie den Wassertank **10** mit Wasser. Wählen Sie die Wassermenge entsprechend der gewünschten Menge Filterkaffee. Nutzen Sie dafür die Füllstandsanzeige **4** am Wassertank **10**. Schließen Sie den Gerätedeckel.
 - 2) Stellen Sie die Glaskanne **6** in das Gerät.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Füllen Sie niemals mehr als eine Gesamtmenge für 10 Tassen Wasser in den Wassertank **10** ein (Markierung MAX).
- Auf der Rückseite des Gerätes befindet sich ein Wasserüberlauf **3**. Dies ist ein Wasserüberlauf, der verhindert, dass zu viel Wasser in das Gerät eingefüllt wird. Wird deutlich über die Markierung MAX eingefüllt, läuft das Wasser durch diesen Wasserüberlauf **3** auf die Arbeitsplatte.
- Wenn das Gerät bei vollem Wassertank **10** (10 Tassen Wasser) verschoben wird, kann Wasser durch den Wasserüberlauf **3** herauslaufen.
- Füllen Sie nie weniger Wasser, als für 2 Tassen in den Wassertank **10**.

HINWEIS

- Beim Brühen des Kaffees geht Wasser verloren: Zum einen verdampft ein Teil des Wassers und zum anderen bleibt immer etwas Wasser im Kaffeepulver zurück. Daher wird immer etwas weniger Kaffee in der Glaskanne **6** sein, als Sie Wasser in den Wassertank **10** gefüllt haben.

Brühprozess starten

WARNUNG

- Aus den Dampfaustrittsöffnungen **2** des Gerätedeckels entweicht heißer Wasserdampf! Es besteht Verbrühungsgefahr!
 - Öffnen Sie niemals den Gerätedeckel während des Brühvorganges! Es können heiße Dampfschwaden entweichen oder heißes Wasser hinaus spritzen. Es besteht Verbrühungsgefahr!
 - Die Warmhalteplatte **7** unter der Glaskanne **6** wird während des Brüh- / Warmhaltevorganges stark erhitzt. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- 1) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  **5**. Der Ein-/Ausschalter  **5** leuchtet. Warten Sie einen kurzen Moment. Der Brühvorgang beginnt.

HINWEISE

- ▶ Das Gerät ist mit einem Tropfstopp ausgestattet. Sie können die Glaskanne **6** kurzzeitig auch während des Brühvorganges aus dem Gerät nehmen, um zum Beispiel eine Tasse Kaffee einzuschenken. Der Kaffee tropft nicht aus dem Filterhalter **11**.
 - ▶ Seien Sie vorsichtig beim Entnehmen der Glaskanne **6**: Kommen Sie damit unbeabsichtigt an den Tropfstopp, können die Feder und die dehnbare Scheibe herausspringen und verloren gehen. Bauen Sie die Teile ggf. wieder zusammen, wie im Kapitel „**Reinigung**“ beschrieben.
 - ▶ Sie können den Brühvorgang jederzeit durch Drücken des Ein-/Ausschalters **5** stoppen.
- 2) Mit Hilfe der Warmhalteplatte **7** unter der Glaskanne **6** wird der Kaffee warm gehalten, bis Sie den Ein-/Ausschalter **5** erneut betätigen.

HINWEIS

- ▶ Das Gerät schaltet nach ca. 40 Minuten automatisch aus. Der Kaffee wird nicht weiter warmgehalten. Der Ein-/Ausschalter **5** erlischt.

Reinigen und Pflegen

Reinigen

⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
Gefahr eines elektrischen Schlages!

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie das Gerät reinigen. Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

Benutzen Sie niemals scheuernde, aggressive oder chemische Reinigungsmittel zur Reinigung des Gerätes. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- 2) Öffnen Sie den Gerätedeckel, entnehmen Sie den Filterhalter **11** und ggf. den Permanentfilter **13** oder entsorgen einen eingelegten Papierfilter.
- 3) Spülen Sie den Filterhalter **11**, den Permanentfilter **13**, die Glaskanne **6** und den Kaffeepulverlöffel **12** in mildem Spülwasser. Spülen Sie die Teile danach gründlich mit klarem Wasser ab.

HINWEIS

- ▶  Der Filterhalter **11**, der Permanentfilter **13**, die Glaskanne **6** und der Kaffeepulverlöffel **12** können in der Spülmaschine gereinigt werden. Achten Sie jedoch darauf, die Teile nicht einzuklemmen. Halten Sie den Permanentfilter **13** von spitzen oder scharfen Gegenständen, wie z. B. Messern, fern.
- ▶ Der Permanentfilter **13** kann sich durch den Gebrauch mit Kaffeepulver dauerhaft verfärben. Dies ist normal und stellt keine Qualitätsminderung dar.
- ▶ Tauschen Sie den Permanentfilter **13** aus, wenn er undicht oder anderweitig defekt ist. Beachten Sie hierfür das Kapitel „Ersatzteile bestellen“.

- 4) Zum Reinigen des Filterhalters **11** nehmen Sie den Wasserauslauf mit Tropfstopp auseinander, indem Sie am Tropfstopp **A** ziehen. Passen Sie auf, dass die einzelnen Teile nicht herunterfallen: die Feder **B** kann wegspringen und die dehnbare Scheibe **C** kann verloren gehen.

Reinigen Sie die Teile in Spülwasser und bauen alles wieder zusammen. Hierzu drücken Sie den Tropfstopp **A** samt Feder **B** in die Öffnung des Wasserauslaufs (siehe Abb. 1). Ziehen Sie dann die dehnbare Scheibe **C** innerhalb des Filterhalters **11** über das sternförmige Ende der Tropfstoppachse, um die Teile abschließend zu fixieren (siehe Abb. 2).

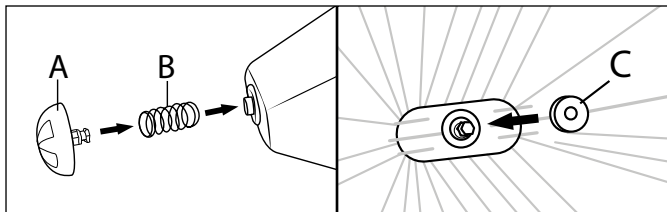


Abb. 1

Abb. 2

- 5) Wischen Sie die Filterhalteraufnahme **9** mit einem feuchten Tuch aus.
- 6) Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Stellen Sie jedoch sicher, dass sich keine Spülmittelreste am Gerät befinden und dass es vor der erneuten Benutzung vollständig trocken ist.

Entkalken

Entkalken Sie die Kaffeemaschine in regelmäßigen Abständen.

HINWEIS

- ▶ Die nötigen Entkalkungs-Abstände können je nach Härtegrad Ihres Wassers sehr unterschiedlich sein. Bei hohem Härtegrad ist eine Entkalkung bereits nach ca. 30 Benutzungen notwendig, bei niedrigem Härtegrad nach ca. 60 Benutzungen. Den Härtegrad Ihres Wassers erfahren Sie beim örtlichen Wasserversorger.

Verwenden Sie ausschließlich für Kaffeemaschinen geeignetes Entkalkungsmittel und beachten Sie die dazugehörige Gebrauchsanleitung.

So gehen Sie zum Entkalken vor:

- 1) Geben Sie das Entkalkungsmittel in den Wassertank 10.
- 2) Füllen Sie die in der Bedienungsanleitung des Entkalkers angegebene Menge Wasser ein, überschreiten Sie jedoch nicht die Markierung von 10 Tassen an der Füllstandsanzeige 4!
- 3) Stellen Sie die Glaskanne 6 wieder auf die Warmhalteplatte 7.
- 4) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter 5, um den Brühvorgang zu starten. Der Ein-/Ausschalter 5 leuchtet.
- 5) Warten Sie, bis das Wasser für ca. 2 Tassen durchgelaufen ist und stoppen Sie dann den Brühvorgang, indem Sie noch einmal den Ein-/Ausschalter 5 drücken.
- 6) Lassen Sie das Entkalkungsmittel 15 Minuten einwirken.
- 7) Wiederholen Sie die Schritte 4. - 6. zweimal.
- 8) Starten Sie dann den Brühvorgang und warten Sie, bis das Wasser komplett durchgelaufen ist.
- 9) Lassen Sie die Kaffeemaschine dreimal mit klarem Wasser und maximaler Wassermenge brühen. Dann sind alle Entkalkungsmittelreste entfernt und Sie können die Kaffeemaschine wieder benutzen.

Aufbewahren

- 1) Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, stellen Sie sicher, dass sich keine Kaffeepulverreste im Gerät und im Permanentfilter 13 befinden.
- 2) Reinigen Sie das Gerät wie unter „**Reinigen und Pflegen**“ beschrieben.
- 3) Schieben Sie das Kabel in das Kabelstaufach 8.

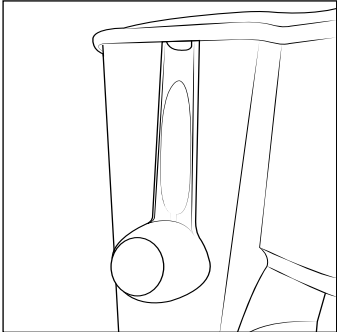
- 4)  Legen Sie den Kaffeepulverlöffel 12 zur Aufbewahrung in die Glaskanne 6. Alternativ hängen Sie den Kaffeepulverlöffel 12 seitlich am Rand vom Wassertank 10 auf (siehe Abb. 3): Im Griff ist ein Haken integriert. Drücken Sie den Kaffeepulverlöffel 12 leicht gegen das Gerät, um den Gerätedeckel am Griff 1 zu schließen.

Abb. 3

- 5) Lagern Sie das trockene Gerät an einem sauberen und staubfreien Ort.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Der Netzstecker ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie den Netzadapter richtig am Gerät an.
	Die Steckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
	Das Gerät ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den Kundenservice.

HINWEIS

Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter www.kompernass.com dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- ▶ Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 462795_2310 bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Technische Daten

Netzspannung	220 - 240 V ~ (Wechselstrom) / 50 - 60 Hz
Nennleistung	1000 W
Nutzvolumen Wassertank 	1,38 L
Nutzvolumen Glaskanne 	1,25 L
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet.

Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 462795_2310 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 462795_2310 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 462795_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Versiunea informațiilor · Stand der Informationen: 03/2024 · Ident.-No.: SKMK1000A1-012024-2

IAN 462795_2310